

Pension (189^u/) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 746.

DATED 29-9-97.

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension of Rs.
4-00 p. m. to Marian Pillay Appathana
late price mark compositor Govt. Press
Madras

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[A.]
1
500-12-3-07

List

C. No. 780
PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

From the *Supt. Govt. Press*

dated 25th Aug^r 1897, No. 3707

Certificate and report from the Accountant-General, dated 18th Sept 1897, No. ^{A.D.J.} 289

ORDER THEREON, 29th Sept 1897 No. 746

Character - Good
Suspended for 25 days in Sept 1874
for making a mistake in the matter
given to him for composing.

Under articles 414, 485 & 518(6)
of the Civil Service Regulations (2nd Edition),
His Excellency the Governor in Council is
pleased to grant to *Marianji May Appathay*
late Prin. work Compositor,
Govt. Press, Madras, an
invalid pension -

of Rupees (4-6-0) *Four*
& annas six only per
payable at *Madras*
from 28th July 1897
in consideration of his qualifying *Superior*
service of 17 years, & 2
months and *days*

2. H.E. the Govt in Council is also pleased
to grant to the applicant an invalid
gratuity of Rs (15-1-9) *Fifteen annas*
one & pice nine in consideration of his
qualifying

To the Accountant-General, with Register.

" *Supt. Govt. Press*
Madras

qualifying inferior service of
yrs. 7 months 2 days under art.
24 + 524 (a) of the C.S.B.

Wm
27/8/87

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.



1. Name of Applicant. *Marian Pillai Appahoray*
2. Father's name. *Marian Pillai*
3. Race, Sect and Caste. *Native Christian*
4. Residence showing Village and Pergunnah. *Black Town, Madras.*
5. Present or last employment, including name of establishment. *Press work Comptroller
Gent. Press, Madras.*
6. Date of beginning of service. *1st October 1873.*
7. Date of ending of service. *27th July 1897.*
8. Length of service, including interruptions
Y. M. D.
23 - 9 - 27
of which superior 17 - 2 - 0
inferior 6 - 7 - 27
5th non-qualifying and interruptions " - " - 25
9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of appli- *Invited on production
cation. of medical certificate.*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs. 15-7-3 for Pension.
" 5-0-7 - Ration.*
11. Proposed pension. *Rs. 4-6-0.*
12. Proposed gratuity. *" 15-1-9.*
13. Date from which pension is to commence. *28th July 1897.*
14. Place of payment. *Madras.*
15. Date of Applicant's birth by Christian era. *About 1851.*
16. Height. *5 ft. 4 in.*
17. Marks. *A scar on the left leg 3 inches above the ankle; a
boil scar on the left side of back; a mole on
left side of belly.*
18. Date. *25th August 1897.*

If the application is for a compensation,
pension or gratuity, the nature of the change of
establishment which has given rise to the claim
should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on
the best information or estimate.)

A. Hill
Superintendent
SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE,
Gent. Press.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF *U. Alpha Theta*.

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service.	Period not reckoned as service.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.																								
Gent. Pres, Madras	Picework Comptroller	See list attached	RS.	1 st Oct. 73	27 July 97	<table><tr><th>Y.</th><th>M.</th><th>D.</th><th>Y.</th><th>M.</th><th>D.</th></tr><tr><td>17</td><td>2</td><td>"</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>27</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	Y.	M.	D.	Y.	M.	D.	17	2	"				6	7	27				<table><tr><th>Y.</th><th>M.</th><th>D.</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>	Y.	M.	D.				Admission's name appears without ink in the register from Oct. 73 to Oct. 74, and with the ink in the register from May 74 to Dec. 76. The name of the person is not in the register, in some months however it is. of this person is not in the register.	Verified from the acquisition bills on record.	Verified from the records of the Government Press, Madras and the verification confirmed by reference to the pay bills on record in this office.
Y.	M.	D.	Y.	M.	D.																													
17	2	"																																
6	7	27																																
Y.	M.	D.																																
Total period of Superior Service						17 2 7	25																											

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. *good.*
2. Explanation of any suspension or degradation. *nil*
3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See Chapter XXI.*) *nil*
4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. *4*

Suspended for about 25 days in the month of September 1874 for making a mistake in the matter given to him for composing.

The hermit claimed is established
and should be admitted.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

Comments that (enrich to the remarks below recorded) qualifying service in ~~inferior~~ or superior grades has been duly proved for

~~and~~ ~~a~~ (pension or gratuity) not exceeding Rs. 4-6-0 per mensem equal to $\frac{1}{10}$ of average emoluments as provided in Section 17(1)(ii), is admissible under Article 32.

calculations have been duly verified. The pension or gratuity is chargeable to (here specify whether to General Revenue, or to what Fund).

2. Confirmed further that the applicants' publishing service in different grades has in no duty period not a year, limited gratuity not exceeding Rs. 15-1-9 equal to 3 months' involvement in accordance under Articles 236 and 524 (a) of the Civil Service Regulations' 3 Edition

3. In accordance with Rule 3 and der Article 99(4), the attention of Government is respectfully solicited to Article 514 of the Regulations

Indtægter
Accountant General's Office

To the Under Secretary to Government
Panama Department

$$\frac{289}{289}$$

Harrison

Off Accountant General

~~Audit Officer.~~

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate :—

of the Civil Service Regulations.

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cus-780/97

16/9/97

A = Copy in
B = Not to
P = Copy ab
Q = Copy ha

C. L. Mahon of

Memo of Calculation

M. Appatharaj's earnings for the last 72 months exceeding Rs. 10

	months	Rs. a. p.
From July to Sep, Nov & Dec 88; Jan to April, June, & Aug to Oct 89; Feb, Mar, May & June 90.	17	272-8-8
July 90; Jan to Dec 91; Jan to Mar, May to Oct & Dec 92.	23	380-10-11
Jan to Apr, June, July, Nov & Dec 93; Jan, Apr, May, July, Aug, Oct & Nov 94; Jan to Apr, & June 95.	20	277-1-11
July, Sep to Nov 95; Feb, Mar & Sep & Nov 96; Jan to March 97.	12	182-8-2
		12-1112-13-8
		6192-11-2
		15-7-3

Average per month

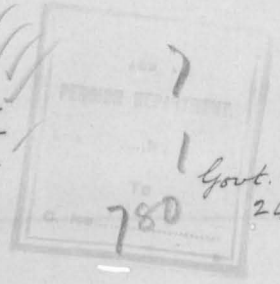
Pension admissible for 17 years qualifying superior service.
 $17 \times \text{Rs. } 15-7-3 = \text{Rs. } 4-6-$

His earnings for the last 6 months not exceeding Rs. 10

	R. a. p.
1896 Jan	6-3-1
May	4-4-7
June	2-14--
July	5-3-3
Aug	8-3-7
Dec	3-7-1
	6-30-3-7
	5-0-7

Average per month

Gratuity admissible for 6 years inferior service
 $3 \times \text{Rs. } 5-0-7 = \text{Rs. } 15-1-$



Govt. Secy, Madras.
24th Aug. 1897.

Office
Superintendent

Calculation of Average Enrollments.

For Superior Service

From July '88 to June '90 = 272 . 8 . 8

" July '90 to Decr '92 = 380 . 10 . 11

" Jan'y '93 to June '95 = 277 . 1 . 11

" July '95 to March '97 = 182 . 8 . 2

12) 1112 . 13 . 8

6) 92 . 11 . 9

15 . 7 . 3

Superior Service

January '96 - 6 . 3 . 1

~~February - " - - -~~

~~March - " - - -~~

~~April - " - - -~~

May - - - 4 . 4 . 7

June - - - 2 . 14 .

July - - - 5 . 3 . 3

August - - - 8 . 3 . 7

December - - 3 . 7 . 1

6) 30 . 3 . 7

5 . 7

A = Copy in
B = Not to
P = Copy ab
Q = Copy ha

List of Wages earned by M. Appathoray Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

1893.	RS.	A.	P.				1895.	RS.	A.	P.	Inferior
January ..						<i>Superior</i>	July ..	16	12		
February ..							August ..	10	12	10	
March ..							September ..	14	10		
April ..							October ..	12	7	6	
May ..							November ..	14	12	2	
June ..							December ..				4 14
July ..							1896.				
August ..							January ..	15	14		
September ..							February ..	16	5	6	
October ..			3	4	6		March ..				9 15 7
November ..			5	14	6		April ..				<i>Leave not pay</i>
December ..			3	12	3		May ..	18	15	11	
1894.							June ..	10	7		
January ..			5	10	8		July ..	20	7	4	
February ..			15	6			August ..				2 2 9
March ..			12	1	4		September ..				<i>Leave not pay</i>
April ..			14	5	6		October ..	13	6	11	
May ..			11	2	9		November ..	10	11		
June ..			11	2	7		December ..				7 14 9
July ..			17	12	10		1897.				
August ..			18	10	3		January ..				9 1 7
September ..			<i>Suspended.</i>				February ..	15	11	5	
October ..			6	7	7		March ..	10	13	7	
November ..			13	7			April ..	10	14	2	
December ..			6	7			May ..	13	5	7	
1895.							June ..	17	11	11	
January ..			7	2	9		July ..	15	12	3	
February ..			14	12	3		August ..	17	15	5	
March ..			10	11	8		September ..	16	4	5	
April ..			15	5	6		October ..	10	5	11	
May ..			14	12	3		November ..	7			7 5
June ..			14	15	9		December ..				6 7 5

A = Copy in
B = Not to be
C = Copy abstr
D = Copy head

List of Wages earned by _____ Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

1898.	RS.	A.	P.	Superior	1899.	RS.	A.	P.	Superior
January ..	..	..	..	9 12	July ..	..	..	..	8 3 11
February ..	..	11	6	✓	August ..	..	..	..	9 8 14
March ..	..	14	10	✓	September ..	..	10	7 2	✓
April ..	..	12	4 4	✓	October ..	..	11	1 4	✓
May ..	..	..	..	3 15	November ..	..	12	6 8	✓
June ..	..	..	..	7 5	December ..	..	11	14 10	✓
July ..	..	11	10 7	✓	1897.	..	..	..	..
August ..	..	10	2 5	✓	January ..	..	..	2 12 9	✓
September ..	..	16	10 3	✓	February ..	..	10	9 11	✓
October ..	..	..	..	9 10 9	March ..	..	16	9 3	✓
November ..	..	13	4 11	✓	April ..	..	11	11 2	✓
December ..	..	12	12 7	✓	May ..	..	..	2 14 7	✓
1899.	..	..	..	..	June ..	..	16	7 6	✓
January ..	..	..	..	8 13 7	July ..	..	..	2 5 8	✓
February ..	..	10	14 2	✓	August ..	..	19	4 4	✓
March ..	..	..	..	7 11 8	September ..	..	16	9 10	✓
April ..	..	..	..	2 15 2	October ..	..	17	8	✓
May ..	..	20	14 5	✓	November ..	..	16	7	✓
June ..	..	16	15 5	✓	December ..	..	..	5 9 3	✓
July ..	..	17	6 7	✓	1892.	..	..	..	..
August ..	..	..	..	Leave not pay	January ..	..	10	11 1	✓
September ..	..	..	..	3 1 5	February ..	..	10	14 3	✓
October ..	..	17	6 11	✓	March ..	..	19	3 3	✓
November ..	..	12	6 6	✓	April ..	..	16	13 10	✓
December ..	..	13	14	✓	May ..	..	..	4 14 11	✓
1890.	..	..	..	..	June ..	..	14	6 6	✓
January ..	..	..	..	7 15	July ..	..	19	9	✓
February ..	..	12	12 3	✓	August ..	..	18	10 8	✓
March ..	..	13	10 11	✓	September ..	..	..	5 3 10	✓
April ..	..	12	13 11	✓	October ..	..	..	2 15 2	✓
May ..	..	14	15 10	✓	November ..	..	12	8 3	✓
June ..	..	15	8 1	✓	December ..	..	..	4 4 1	✓

List of Wages earned by _____ Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

1893.	RS.	A.	P.	Superior	1895.	RS.	A.	P.	Superior
January ..	..	18	8	✓	July ..	..	15	1 11	✓
February ..	..	12	10 9	✓	August ..	..	..	7 14 5	✓
March ..	..	19	12	✓	September ..	..	13	..	✓
April ..	..	23	2 1	✓	October ..	..	18	9 5	✓
May ..	..	20	6 9	✓	November ..	..	18	1 5	✓
June ..	..	17	15 7	✓	December ..	..	18	8 5	✓
July ..	..	14	7 4	✓	1896.	..	..	..	..
August ..	..	16	4	✓	January ..	..	14	3 10	✓
September ..	..	14	4 5	✓	February ..	..	17	11 4	✓
October ..	..	13	9	✓	March ..	..	17	11 3	✓
November ..	..	18	3 2	✓	April ..	..	17	6 1	✓
December ..	..	14	1	✓	May ..	..	14	6 2	✓
1894.	..	..	..	..	June ..	..	16	14 6	✓
January ..	..	..	..	4 5 10	July ..	..	18	13 7	✓
February ..	..	18	15 11	✓	August ..	..	18	6 11	✓
March ..	..	25	6 2	✓	September ..	..	10	7 8	✓
April ..	..	22	6 6	✓	October ..	..	16	11 6	✓
May ..	..	12	1 5	✓	November ..	..	21	10 10	✓
June ..	..	12	3 2	✓	December ..	..	11	11 10	✓
July ..	..	16	2 10	✓	1897.	..	..	..	..
August ..	..	15	9 11	✓	January ..	..	19	6 6	✓
September ..	..	14	8 6	✓	February ..	..	11	8 10	✓
October ..	..	12	1 3	✓	March ..	..	19	2 6	✓
November ..	..	14	14 7	✓	April ..	..	..	6 - 3	✓
December ..	..	10	1 9	✓	May ..	..	13	2 7	✓
1895.	..	..	..	..	June ..	..	12	15 6	✓
January ..	..	14	5 4	✓	July ..	..	14	12 1	✓
February ..	..	12	14	✓	August ..	..	23	11 1	✓
March ..	..	15	2	✓	September ..	..	16	10 11	✓
April ..	..	15	7	✓	October ..	..	15	1 2	✓
May ..	..	23	7 5	✓	November ..	..	..	10	✓
June ..	..	..	..	9 9 6	December ..	..	15	7 5	✓

List of Wages earned by _____ Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

1898.	RS.	A. P.	Superior	1890.	RS.	A. P.	Superior
January ..	12	2	9	July ..	24	1	3
February ..	17	2	0	August ..	8	5	2
March ..	13	8	10	September ..	2	11	7
April ..	11	8	5	October ..	Leave wt. pay		
May ..	19	11	2	November ..	do		
June ..	14	6	11	December ..	do		
July ..	14	6	11	1891.			
August ..	14	6	5	January ..	19	10	3
September ..	14	6	5	February ..	23	3	3
October ..	9	11	2	March ..	25	7	5
November ..	19	7	11	April ..	16	4	10
December ..	13	2	7	May ..	17	8	11
1899.				June ..	10	8	
January ..	20	6	11	July ..	21	1	
February ..	17	2	5	August ..	16	11	6
March ..	17	8	11	September ..	12	8	4
April ..	18	10	6	October ..	15	5	9
May ..	8	-	6	November ..	15	9	5
June ..	10	5	3	December ..	11	8	11
July ..	Leave wt. pay			1892.			
August ..	17	10	4	January ..	12	4	6
September ..	16	8	2	February ..	29	12	7
October ..	19	10		March ..	19	9	6
November ..	9	11	4	April ..	9	1	1
December ..	Leave wt. pay			May ..	13	8	3
1890.				June ..	11	15	7
January ..	do			July ..	11	3	
February ..	11	10	6	August ..	13	15	5
March ..	15	12	5	September ..	11	4	4
April ..	5	-	7	October ..	13	12	9
May ..	15	11	3	November ..	9	15	9
June ..	10	11	6	December ..	13	15	10

List of Wages earned by _____ Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

1893.	RS.	A. P.	Superior	1895.	RS.	A. P.	Superior
January ..	12	4	8	July ..	10	1	8
February ..	11	-	5	August ..	7	10	9
March ..	23	8		September ..	11	6	11
April ..	10	7	6	October ..	11	8	6
May ..	4	8	1	November ..	17	3	10
June ..	11	10	4	December ..	8	8	6
July ..	18	10	2	1896.			
August ..	6	11	1	January ..	6	3	1
September ..	5	9		February ..	17	-	7
October ..	9	6	1	March ..	22	8	3
November ..	13	3	6	April ..	Leave wt. pay		
December ..	17	3	2	May ..	4	4	7
1894.				June ..	2	14	-
January ..	10	-	1	July ..	5	3	3
February ..	Leave wt. pay			August ..	8	3	7
March ..	1	9	2	September ..	16	15	11
April ..	10	2	3	October ..	19	-	1
May ..	11	13	1	November ..	16	9	9
June ..	12	15	9	December ..	3	7	1
July ..	11	12	9	1897.			
August ..	9	1	1	January ..	12	1	6
September ..	15	4	6	February ..	10	15	4
October ..	16	14	5	March ..	16	15	10
November ..	2	-	11	April ..	Leave wt. pay		
December ..				May ..	do		
1895.				June ..	do		
January ..	15	-	4	July ..	18	2	2
February ..	18	4	5	August ..			
March ..	14	2	3	September ..			
April ..	11	6	11	October ..			
May ..	7	2	1	November ..	Govt. Press, Madras,		
June ..	11	5	5	December ..	24th Aug. 1897.		

R. Hill
Superintendent

List of Wages earned by _____ Piece-work Compositor,
Government Press, Madras.

189	RS.	A.	P.	189	RS.	A.	P.
January ..				July ..			
February ..				August ..			
March ..				September ..			
April ..				October ..			
May ..				November ..			
June ..				December ..			
July ..				189			
August ..				January ..			
September ..				February ..			
October ..				March ..			
November ..				April ..			
December ..				May ..			
189				June ..			
January ..				July ..			
February ..				August ..			
March ..				September ..			
April ..				October ..			
May ..				November ..			
June ..				December ..			
July ..				189			
August ..				January ..			
September ..				February ..			
October ..				March ..			
November ..				April ..			
December ..				May ..			
189				June ..			
January ..				July ..			
February ..				August ..			
March ..				September ..			
April ..				October ..			
May ..				November ..			
June ..				December ..			
July ..				189			
August ..				January ..			
September ..				February ..			
October ..				March ..			
November ..				April ..			
December ..				May ..			
189				June ..			
January ..				July ..			
February ..				August ..			
March ..				September ..			
April ..				October ..			
May ..				November ..			
June ..				December ..			

25 JUL 1897
(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined

M. Appathoray
of *Marian Pillay*

a *Piece-work Compositor*
in the *Government Press, Madras*

His age is by his own statement *46* years and by appearance about *50*

years.

I consider *M. Appathoray*

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in

the Department to which he belongs in consequence of *Double Hydrocele*
and Debility following Carbuncle.

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION *Madras* } *A. J. L. S. M. S.* Name.
Date *24th July* 189*7* } Rank.
Designation.
Surgeon 3rd District

NOTE.—[If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits.]"

Countersigned.

Surgeon Major } *Ch. F. M. S.*
25th July 1897 } Surgeon-General,
Surgeon-General with the Government of Madras.

1. Rank. *Piece-work Compositor*
 2. Name. *M. Appatharay*
 3. Department or Office. *Government Press, Madras.*
 4. Marks of identification. *{ A scar on the left leg 3 inches above the ankle; a hoist scar on left side of back; mark on left side of belly }*
 5. Age. *46 years*
 6. Service. *23 years.*
 7. Sick leave granted during the service. *1 year*
 8. Disease or cause of Disability. *Doubt Hydrocele & Debility following Carbuncle.*
 9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

Has been for four months suffering from Carbuncle on the back, and sent by the head of his Department as being unable to do his work any longer. Urine Sp. Gr. 1000, very pale, acid in reaction, no sugar nor album in present. Has very large double Hydrocele, which must very much interfere with his work, as piece-work Compositor. There is considerable loss of power of the left hand, & as his work necessitates the carrying of "forms" of about 100 lbs in weight, he is unable to do it. On account of his age & poor state of health an operation for Hydrocele is very undesirable.

He is altogether unfit for further service.

A. J. M. M.B.
Surgn. Lt. Col.
Surgeon 3rd District

Madras
21st Dec 1897

I hereby declare that I was suspended in the month of September 1874 for making a mistake (which I now don't remember) in the matter given to me for composing - I don't recollect the dates, but the period of suspension was for about 25 days.

M. Appatharay
Piece work Compositor.

Declared before me

Govt. Press, Madras,
8th Sept. 1897.

R. Hill
Superintendent

Creed

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name

பெயர்

Marian Pulay Appa Tharay

Caste or Race

ஜாதி அல்லது வம்சம்

Nature Christian

Residence

இருப்பிடம்

Black Lion Massas

FATHER'S
தகப்பனாருடைய

Name

பெயர்

Marian Pulay

Residence

இருப்பிடம்

Deceased

Date of birth

பிறந்த தேதி

April 1851

Marion Pelly Ap-pa-broay
Native Christian
Black Town Maroon
Marion Pelly
Deceased

April - 1857.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED
இந்தக்கலங்களில் செப்திற் பதிவுகளுக்கு ஐந்த
யும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி

Age.
வயசு.
Exact height.
சரியான உயரம்.

Date of birth.
தனது தேதி.

Years.
வருஷம்.

Months.
மாசம்.

Days.
நாள்.

Feet.
அடி.

Inches.
அங்குலம்.

Scar on the left leg
3 inches above the ankle;
a boil scar on the left side of back;
a mole on left side of belly;

EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SH
வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேண்டும்; தேதி தெளிவாய்த்
கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதைய் கொடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Personal marks for identification.
நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையானம்.

Date of
Entry.
பதிவுதேதி.

Signature of Officer.
உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

Signature
head of
ஆபீ
ருடை
முத்
யோக

M. Appathay

[illegible]

EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதைய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 ஊ	5 ஊ	6 ஊ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ ஆகு.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாஊமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமனத்தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

Govt. Press Madras Price Work Compar.	Perth	Vide List	1st Oct 1873	M. Appathy		
--	-------	--------------	--------------------	------------	--	--

8 அ	9 ஈ	10 க	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனைஇங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய வருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. தேரான்ஸ்பரினாலே லேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலேயோ முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

Office Supt. Govt. Press	27 July 97	Invalidated	Office Supt.
Verified up to 27th July 1897 inclusive			
Govt. Press, Madras. 24th Aug. 97.		Office Supt., Govt. Press	

1 க	2 உ	3 ஊ	4 சு	5 ரு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கௌ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனது டையோக்கியதை. <i>No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.</i> நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 சு	5 ரு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. <i>No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.</i> நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷன்க்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. சுரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ரு	6 கா	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலை யானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ச	5 ரு	6 க்	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதினோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையல்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வசிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இத்தக்கவத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுசிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. தேரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 ச	5 ரு	6 ன	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ச	5 ரு	6 ஈ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதுலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கௌ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 சு	10 க	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனது னுடைய யோக்கியதை. <i>No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.</i> நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திமான் ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்ன தன்னாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ரு	6 ஈ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கO	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையானதிரும்பி வந்துவிட்ட கினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 ச	5 ரு	6 க்	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வாதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையல்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரகன்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 ரு	6 ஸ்	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வகிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையிலலாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வகிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வகில் சம்பளம்.	Date of appointment. தேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கஓ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 ரு	6 கூ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nat., i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையிலலாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புத்தேமனம் வதிலாகமாதிரி மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரகண்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 ச	5 ரு	6 ஊ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வீதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையிலலாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமனத்தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 ஆ	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலே யோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

BRAND BOOK

Price As. 2-10

Price As. 2-10.

No. 3992



Govt. Secy. Madras,
9th September 1897.

To The Accountant General,
Madras.

Sir,

In returning herewith the two pension applications forwarded with your No. ADK 226, dated 3rd Sept. 1897, I have the honor to state that except what is noted in the acquittance roll for September 1874, namely, "suspended" against Mr. Appatharaj's name, no orders are traceable from the records of this office regarding the cause of his suspension. A declaration has therefore been obtained from the applicant and is forwarded herewith, making the necessary additions and alterations in his pension application and list of wages.

2. Mr J. Peter's earnings (Rs. 31-14-4) for the month of September 1890 were drawn in a supplemental bill and paid to him on 23rd October 1890.

I have the honour to be,
Sir,

Your most obedt. servt.

R. Hill

Superintendent

When given for copying _____
When copied _____
When examined _____
When signed _____

189

READ AGAIN G.O., No.
189

DATED

CURRENT No.

to G. No.

GOVERNMENT

A A A A A A A

GOVERNMENT.

WITH DITTO.

UP, BRING MEANT FOR DESPATCH
ORIGINAL.

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.